

Freitag, 2. Oktober 2020 ♦ 8. Jahrgang ♦ Ausgabe Nr. 11

# eschenbach

Mitteilungsblatt der Gemeinde Eschenbach SG

*aktuell*

## Gemeindewahlen 2020

Konzept für mehr Tempo-30-Zonen

Herbstjagd ist eröffnet



5.5-Zimmer-Wohnung in Walde  
zu vermieten

Seite 7



Radiobus zu Besuch  
bei der Schule Eschenbach

Seite 17



Schweizer Fernsehen zu Besuch  
im Goldingertal

Seite 21



## Editorial

Liebe Eschenbacherinnen und Eschenbacher

Der Herbst hat Einzug gehalten und damit startet die Jagdsaison. Ich bin zwar selbst kein Jäger, doch seit ich im Gemeinderat mitwirken darf, werde ich alljährlich zur Herbstjagd eingeladen. Wenn es mir zeitlich möglich ist, nehme ich gerne Einblick in diese Tätigkeit und komme dabei an schöne Orte in unserer Gemeinde.

Durch ihre wichtige Arbeit tragen die Jäger zu einer ausgewogenen Artenvielfalt bei. Die gezielten Abschüsse regeln die Bestände von Fuchs, Reh, Gams und Hirsch. Ein zu hoher Wildbestand ist für unseren Wald nicht förderlich, richten die Tiere doch Schäden an Jungbäumen an. Anhand der Bestandsentwicklung teilt der Kanton unseren drei Jagdrevieren jährlich Abschusszahlen für die verschiedenen Wildarten zu.

Auch als Landwirt kann ich von der guten Zusammenarbeit profitieren. Entschärfen die Jäger zum Beispiel ein Problem mit einem Fuchs, der die Scheue vor Nutztieren oder vor besiedeltem Gebiet verloren hat. Zudem kann ich während der Nachwuchszeit des Wildes die Mäharbeiten in Waldnähe mit den Jägern absprechen, damit die frisch geborenen Rehe nicht zu Schaden kommen.

Nun wünsche ich Ihnen allen goldene Herbsttage und den Jägern ein aufrichtiges «Waidmannsheil»

Martin Rüegg, Gemeinderat

## Wahlen und Abstimmungen

# Herzliche Gratulation zur Wahl!

**Am vergangenen Sonntag fanden in Eschenbach und im ganzen Kanton St. Gallen umfangreiche Wahlen und Abstimmungen statt. Zeitgleich mit der eidgenössischen Volksabstimmung über fünf Vorlagen wurden die Gemeindebehörden für die Amtsdauer 2021–2024 gewählt. Die Resultate wurden mit Spannung erwartet und die Wahlbeteiligung war überdurchschnittlich hoch.**

4'161 Personen haben ihre Stimme brieflich oder an der Urne abgegeben. Diese rekordhohe Mitwirkung ist sehr erfreulich und zeigt das Interesse der Bevölkerung am politischen Geschehen. Die Stimmbeteiligung war bei den eidgenössischen Abstimmungen 9 – 10 % höher als bei den Gemeindewahlen. Damit liegt Eschenbach knapp über dem nationalen Durchschnitt.

### Ausgang erster Wahlgang

Da in Eschenbach im Majorzsystem gewählt wird, mussten die Kandidierenden bei allen Mandaten im ersten

Wahlgang das absolute Mehr erreichen, um gewählt zu werden. Dies ist der Fall, wenn ein Kandidat oder eine Kandidatin über 50 % der gültigen Stimmen für den jeweiligen Sitz erhält.

Gemeindepräsident Cornel Aerne wurde nach seinem ersten Amtsjahr mit einem sehr erfreulichen Resultat von 2'795 Stimmen wiedergewählt. (2'966 gültige Wahlzettel; absolutes Mehr bei 1'484 Stimmen)

Das umkämpfte Amt des Schulpräsidiums konnte im ersten Wahlgang noch nicht besetzt werden. Gubelmann Reto erreichte 1'294 Stimmen und Gubeli Marcel konnte 973 Wähler für sich gewinnen. Blöchlinger Christian wurde von 525 und Engeli Rolf von 488 Wahlberechtigten gewählt. Da das absolute Mehr von allen Kandidaten verpasst wurde, wird die Entscheidung um dieses Amt im zweiten Wahlgang fallen. (3'297 gültige Wahlzettel; absolutes Mehr bei 1'649 Stimmen)

### Anzeige

#### Ausfahrten im Herbst



**Mit Abstand die schönsten Fahrten. Ob im Car oder in den Restaurants, mit uns dürfen Sie sich immer wohl fühlen.**

Göscheneralp	Tagesteller	07. Oktober	Fr. 80.–
Brigels im Bündnerland		14. Oktober	Fr. 42.–
Lärchenglühen im Engadin	Tagesteller	20. Oktober	Fr. 85.–
Zum Schwendelberg	Tagesteller	22. Oktober	Fr. 78.–
Badefahrt nach Zurzach	Eintritt (2 Std.)	03. November	Fr. 59.–
Lärchenwälder am Sufnersee	Tagesteller	05. November	Fr. 78.–
Kurztagessfahrt	Tagesteller	10. November	Fr. 63.–
Käsespätzle-Essen im Bregenzerwald	Spätzleteller	17. November	Fr. 58.–

Schneider-Reisen

055 216 11 61

## Resultate online einsehen

Die detaillierten Abstimmungs- und Wahlergebnisse finden Sie auf der Gemeinde-Webseite unter [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) › Politik › Abstimmungen und Wahlen.

Bei den Gemeinderatskandidierenden konnten mit Peier Karen (2'642 Stimmen), Fäh Thomas (2'324 Stimmen), Rüegg Roman (2'106 Stimmen), Riederer-Meyer Ursula (2'018 Stimmen) und Rohner Marcel (1'736 Stimmen) bereits alle Sitze besetzt werden. (3'390 gültige Wahlzettel; absolutes Mehr bei 1'696 Stimmen)

In der GPK wurden mit Gubelmann Peter (2'555 Stimmen), Rüegg Stephan (2'138 Stimmen) und Weber Christoph (2'074 Stimmen) im ersten Wahlgang alle drei bisherigen Kandidaten wiedergewählt. Somit sind drei der fünf Mandate vergeben. (3'256 gültige Wahlzettel; absolutes Mehr bei 1'629 Stimmen)

Die amtierenden Ratskolleginnen und Kollegen sowie das Team der Gemeindeverwaltung gratulieren den erfolgreichen Kandidierenden zur Wahl und freuen sich auf die Zusammenarbeit.

## Zweiter Wahlgang

Sofern keine stille Wahl zustande kommt, findet am 29. November 2020 der zweite Wahlgang für die offenen Mandate statt. Die amtliche Bekanntmachung erfolgte bereits im «Eschenbach aktuell» vom 21. Februar 2020. Wahlvorschläge für das Schulpräsidium und die Sitze in der GPK müssen bis spätestens 9. Oktober 2020, 16.30 Uhr bei der Gemeinderatskanzlei eingereicht werden. Formulare für die Einreichung von Wahlvorschlägen und ein Merkblatt können bei der Gemeinderatskanzlei bezogen oder von der Website der Gemeinde heruntergeladen werden.



## Eidgenössische Abstimmungen

Bei den nationalen Vorlagen haben sich die Eschenbacherinnen und Eschenbacher für die Begrenzungsinitiative, das revidierte Jagdgesetz und die Beschaffung der Kampfflugzeuge ausgesprochen. Der zweiwöchige Vaterschaftsurlaub und der Steuerabzug für Kinderbetreuungskosten wurden abgelehnt.

## Termine zweiter Wahlgang

### Abstimmung am Sonntag, 29. November 2020

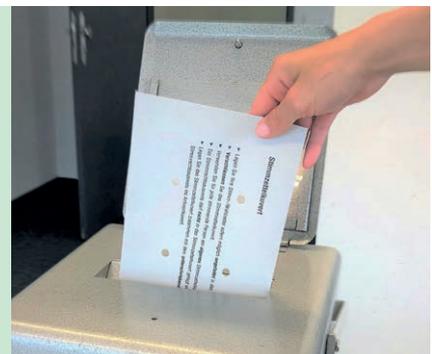
Einreichung Wahlvorschläge bis spätestens 9. Oktober 2020, 16.30 Uhr  
Zustellung Stimmunterlagen bis spätestens 6. November 2020

### Kontakt

Gemeinderatskanzlei (Büro Nr. 16)  
Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach

☎ 055 286 15 55

✉ [thomas.elser@eschenbach.ch](mailto:thomas.elser@eschenbach.ch)



## Anzeige

### Oberholzer Sanitär AG

Lenzikon 27 · 8732 Neuhaus

Telefon 055 282 11 76

[info@oberholzer-sanitaer.ch](mailto:info@oberholzer-sanitaer.ch)

[www.oberholzer-sanitaer.ch](http://www.oberholzer-sanitaer.ch)

**OBERHOLZER**  
SANITÄR SOLAR LÜFTUNG

- Sanitäre Installationen
- Badumbau
- Solaranlagen
- Komfortlüftungen
- Wasseraufbereitung
- Werkleitungen
- Service und Reparaturen
- Planungen

Ihr Fachgeschäft in der Region  
rund um die Haustechnik



Beratung - Planung - Ausführung - seit 1987

**Neue Broschüre**

**Impulse für ein gutes Lebensgefühl im Alter**



Die neue Broschüre des Ostschweizer Forums für Psychische Gesundheit liefert Ideen und Tipps für den Alltag, die Gesundheit und ein gutes Lebensgefühl im Alter.

Verschiedene Impulse regen zum Nachdenken, Ausprobieren und zum Gespräch an. Zudem liefert das Heft Hinweise auf Angebote in der Region und nützliche Adressen.

In den kommenden Tagen wird die Broschüre an alle Einwohnerinnen und Einwohner ab 65 Jahren verschickt.

Sonstige Interessierte können **kostenlose Exemplare bei der Gemeindeverwaltung** beziehen:

☎ 055 286 15 50  
✉ redaktion@eschenbach.ch

**Erweiterung der Pension Mürtchen verzögert sich**

**Basierend auf der im Jahr 2015 erarbeiteten Altersstrategie unserer Gemeinde, wurden vor rund zwei Jahren das Angebot an Wohnformen im Alter analysiert und der zukünftige Bedarf an Pflegeplätzen erhoben (siehe «Eschenbach aktuell» 08/2018).**

Daraus hat sich gezeigt, dass langfristig ein Ausbau der Pflegeplätze und eine Weiterentwicklung der Infrastruktur unumgänglich sein werden. Dies wurde inzwischen auch vom kantonalen Amt für Gesundheit bestätigt.

Entsprechend hat sich die Gemeinde über die vergangenen Monate mit einem vorausschauenden Erweiterungsprojekt am Standort der Pension Mürtchen auseinandergesetzt. Das Vorhaben wurde weiter konkretisiert und es wurden Vorbereitungen für einen Projektwettbewerb getroffen.

**Dynamische Entwicklung berücksichtigen**

Neben der demografischen Entwicklung der Bevölkerung wird der

Langzeitbedarf an Pflegeplätzen stark von alternativen Angeboten beeinflusst. So sind etwa die Ausgestaltung der ambulanten Spitex und die aktuell ungewisse Zukunft des regionalen Pflegezentrums Linthgebiet in Uznach in die Überlegungen einzubeziehen.

Diese Faktoren sind zwingend in die Bedarfsanalyse einzuarbeiten, bevor die Planung fortgesetzt werden kann. Zudem sollen auch die Sichtweise der aktuell zu rekrutierenden Heimleitung sowie der neu zu konstituierenden Kommission Alter in die Planung der Infrastruktur einfließen. Diese Abklärungen sollen im Jahr 2021 erfolgen.

**SAK-Beiträge zur Energieförderung**

Als offizielle Stromversorgerin leistet die St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG eine Abgeltung an die Gemeinde Eschenbach für die Nutzung des öffentlichen Grundes zur Verlegung von Rohr- und Kabelanlagen. Diese Entschädigungen in der Grössenordnung von jährlich rund Fr. 240'000.- basieren auf dem Strassengesetz und fliessen in das Strassenkonto des Gemeindehaushalts.

Anzeigen



**Unverhofft kommt oft.  
Wir sind immer für Sie da.**

Harry Iselin, M 079 421 37 50, harry.iselin@mobiliar.ch

Generalagentur Rapperswil  
Rolf Landis

Agentur Eschenbach  
Rütistrasse 7  
8733 Eschenbach SG  
T 055 282 10 10  
rapperswil@mobiliar.ch

mobiliar.ch

**dieMobiliar**



- **Vielfältiges Group-Fitness Angebot** (Pilates, etc.)
- **gratis Probetraining**

[www.fit-circle.ch](http://www.fit-circle.ch)  
→ gleich Anmelden!

fit-circle Studio,  
8735 St. Gallenkappel

Ausgehend von einem Wunsch aus der Bevölkerung hat der Gemeinderat beschlossen, dass ein Teil dieser SAK-Zuwendungen inskünftig zweckgebunden für die Förderung von energiepolitischen Massnahmen eingesetzt werden soll.

#### Beitragshöhe bleibt unverändert

Mit der Richtlinien-Anpassung bleibt die Beitragshöhe unverändert. Als Energiestadt führt Eschenbach seit 10 Jahren einen Fonds zur intensiven Förderung von energiepolitischen Massnahmen. Die Mittel für die jährlichen Förderbeiträge von Fr. 150'000.- wurden bisher aus dem allgemeinen Budget des Gemeindehaushalts finanziert.

## Sanierung im Ranzachtobel

Die rechte Bachböschung der Ranzach im Mühlitobel bei Rüeterswil ist

auf einer Länge von ca. 45 m stark zerfallen. Über die vergangenen Jahre wurde die Mauer hinter- und teils auch unterspült. Die Böschung droht zunehmend instabil zu werden und soll durch eine Steinschüttung verstärkt und vor Erosion geschützt werden.

Die zerfallene Bruchsteinmauer liegt in der Grundwasserschutzzone. Oberhalb der Böschung befinden sich mit den Quelfassungen Mühlitobel die ergiebigen Trinkwasserfassungen von St. Gallenkappel. Entsprechend ist für die geplante Sanierung beim St. Galler Tiefbauamt eine Sondernutzungsbewilligung einzuholen.

Die unzugängliche Lage führt zu vergleichsweise hohen Sanierungsknoten von voraussichtlich Fr. 100'000.-. Im Budget 2020 sind für diese Arbeiten Fr. 60'000.- vorgesehen. Da die Arbeiten aufgrund der Winter-Schonzeit erst im kommenden Sommer

ausgeführt werden, können die restlichen Fr. 40'000.- für das Jahr 2021 ordentlich budgetiert werden.

## Konzepterarbeitung Tempo-30-Zonen

**Bis heute gibt es in Eschenbach keine offiziell verfügbaren Tempo-30-Zonen. Dies soll sich in Zukunft ändern, um die Sicherheit der schwachen Verkehrsteilnehmer zu erhöhen. Zudem erzielen Tempo-30-Zonen mit verhältnismässig kleinem Aufwand eine deutliche Verringerung der Lärmbelastung.**

Die Umsetzung eines Tempo-30-Konzepts ist seit einigen Jahren fester Bestandteil des Arbeitsprogramms des Eschenbacher Gemeinderats. Um das Thema anzugehen, soll innerhalb der Verwaltung eine breit abgestützte Arbeitsgruppe gebildet werden. Diese wird über die

Anzeige

  
riposa  
SWISS SLEEP

SCHLAF GUT, RÜCKEN GUT.



\*  
SCHLAF  
WOCHEN

\*Profitieren Sie von den Angeboten auf das gesamte riposa Sortiment.  
Angebote gültig vom 28.9. bis 28.11.2020.

Rapperswilerstrasse 2 8733 Eschenbach  
T 055 282 11 51 moebel.rueegg@bluewin.ch

möbelrueegg

kommenden Monate die nötigen Grundlagen erarbeiten und anschliessend ein ganzheitliches Konzept erstellen, welches zur Eruiierung von möglichen Strassen und Quartieren auch die übergeordnete Verkehrsplanung miteinbezieht.

Nach erfolgter Vorprüfung durch den Gemeinderat und den Kanton, soll der Konzeptentwurf dereinst der Bevölkerung vorgestellt und zur Stellungnahme unterbreitet werden.

## Schlussrechnung Hydrantenleitungen

An seiner Sitzung vom 1. September 2020 hat der Gemeinderat Schlussbericht und Schlussabrechnung von zwei Projekten der Wasserversorgung genehmigt. Beide Vorhaben sind günstiger ausgefallen als ursprünglich veranschlagt. Die Gebäudeversicherung des Kantons St. Gallen hat eine Beteiligung zugesichert.

## Ersatz Hydrantenleitung und Hausanschlüsse Binzenstrasse-Büel

Die Binzenstrasse in Eschenbach wurde im Jahr 2018 von der Rütistrasse bis hinauf zur Stollenstrasse saniert. Vorgängig hat die Wasserversorgung die Leitungen in diesem Strassenabschnitt optimiert und ersetzt. Die Standorte der bestehenden Hydranten wurden mit dem Feuerwehrkommandanten überprüft und die Arbeiten für die Hydrantenleitungen in zwei Etappen ausgeführt.

**Todesmeldungen** 

**Metzger-Feusi, Anna,**  
Eschenbach,  
geboren am 18. Mai 1935,  
gestorben am 7. September 2020

**Gubelmann-Eigenmann, Anna Maria,**  
St. Gallenkappel,  
geboren am 29. Juni 1936  
gestorben am 27. September 2020



## Ersatz Hydrantenleitung Dorfstrasse Bürg

Das Strasseninspektorat des Kantons St. Gallen ersetzte in den Sommerferien 2017 die Randabschlüsse und den Belag der Dorfstrasse im Ortsteil Bürg. In diesem Zusammenhang wurde auf Antrag der Wasserversorgung Eschenbach die vor 1950 erstellte Hauptwasserleitung aus Gussrohren durch eine Kunststoff-Leitung mit grösserem Durchmesser ersetzt.

An der Binzenstrasse wurde ein Hydrant an die neue Ringleitung Höhengstrasse angeschlossen. Dadurch konnte die bestehende Gussrohr-Leitung aus dem Jahr 1952 ausser Betrieb genommen werden. Beim Abzweiger Büel-Binzenstrasse wurden weitere 100 m Gussleitung aus dem Jahr 1975 durch eine neue Kunststoff-Hydrantenleitung ersetzt. Vier Hausanschlüsse wurden mit Druckanbohrventilen neu angeschlossen.

Schlussabrechnung	Franken
Baumeisterarbeiten	127'286.85
Sanitärarbeiten	46'161.90
Unvorhergesehenes, Diverses	6'898.25
Projekt-, Bauleitung	47'069.75
<b>Total Baukosten</b>	<b>227'416.75</b>
Kostenvoranschlag	333'000.00
Unterschreitung	105'583.25

Schlussabrechnung	Franken
Baumeisterarbeiten	139'700.05
Sanitärarbeiten	49'404.50
Unvorhergesehenes, Diverses	7'056.45
Projekt-, Bauleitung	37'014.40
<b>Total Baukosten</b>	<b>233'175.40</b>
Kostenvoranschlag	240'000.00
Unterschreitung	6'824.60

Anzeigen



**Hugo Widmer**  
Gartenbau Goldingen SG  
Natel 079 355 97 74  
www.hugowidmer-gartenbau.ch

**Friedhof Goldingen Herbstbepflanzung**

**Dienstag, 20. Oktober 2020**  
9.00 - 16.00 Uhr



**Information**

**Herbstbepflanzung Friedhof Eschenbach**  
Am **Montag 12. Oktober 2020** beginnt der Friedhofsgärtner mit der Herbstbepflanzung der Gräber.

**Herbstbepflanzung Friedhof St.Gallenkappel**  
Am **Donnerstag 15. Oktober 2020** beginnt der Friedhofsgärtner mit der Herbstbepflanzung der Gräber.

Private Pflanzen und Schalen sind auf beiden Friedhöfen spätestens bis zum Beginn der Abräumarbeiten auszugraben beziehungsweise abzuholen.

**Gartenbau Gartengestaltung Gartenpflege** Altwegg Gartenbau AG \_ Schönbühlstrasse 10 \_ 8635 Dürnten  
T 055 240 16 36  
info@altwegg-gartenbau.ch \_ www.altwegg-gartenbau.ch

## Kurz & bündig

# Kurzmitteilungen aus dem Gemeinderat

**Der Gemeinderat hat an seinen letzten Sitzungen...**

### ...bevorstehende Anlässe geplant:

In Anbetracht der weiterhin bestehenden Bedrohung durch das Coronavirus hat der Gemeinderat fortlaufend über die Durchführung von Gemeindeanlässen zu entscheiden.

Die Neueinwohner-Begrüssung kann dieses Jahr leider nicht stattfinden und soll gemeinsam mit der Ausgabe vom kommenden Jahr durchgeführt werden. Ebenso wird das jährliche Treffen mit dem Gewerbe auf das nächste Jahr verschoben. Abgesagt wurde auch das Rebenfest, während die sonstigen Kulturveranstaltungen in angepasster Form durchgeführt werden können. Auch einige interne Anlässe seitens Behörden und Verwaltung mussten abgesagt oder angepasst werden.

**...dem Familienforum Eschenbach die Veranstaltungsbewilligung für den Räbeliechtliweg vom 13. November 2020 erteilt.**

Aufgrund der Coronavirus-Pandemie kann der traditionelle Räbeliechtli-Umzug nicht in seiner gewohnten Form stattfinden. Mit viel Ideenreichtum und Engagement haben die Organisatoren eine spannende Alternative geschaffen. Auf der Route Ufnau - Wagnerbach - Blesstrasse - Mülistrasse soll ein Weg eingerichtet werden, bei dem die geforderten Abstände besser eingehalten werden können. Dazu wird die Strassenbeleuchtung auf der Strecke von 17.30 bis ca. 18.30 Uhr ausgeschaltet.

**...die neue Terminplanung für die Heizungssanierung im Custorhaus zur Kenntnis genommen.**

Wie bereits im «Eschenbach ak-

tuell» berichtet, soll die Heizung im Custorhaus Eschenbach ersetzt werden. Aufgrund der Auflagen der Denkmalpflege hat sich die geplante Ausführung geringfügig verändert. Die Mehraufwendungen für die Verkleidung der Wärmepumpen sowie leichte Fassaden- und Feuchtigkeits-sanierungen und Anpassungen an der Brandmeldeanlage werden für das kommende Jahr budgetiert.

Die Umsetzung erfolgt im April/Mai 2021. Während den Arbeiten steht das Custorhaus für Veranstaltungen und private Anlässe nicht zur Verfügung.

**...die Aufträge für die steuertechnischen Installationen des zu sanierenden Grundwasserpumpwerks Joneren vergeben.**

In der «Eschenbach aktuell»-Ausgabe Nr. 9/20 wurde berichtet, dass das Grundwasserpumpwerk Joneren saniert werden soll. Dazu wurden inzwischen Offerten eingeholt. Da die gesamte Wasserversorgung mit steuertechnischen Installationen und Programmen der Firma Rittmeyer AG, Baar, ausgestattet und betrieben wird, wurde dieser Auftrag aus Kompatibilitätsgründen ebenfalls der Firma Rittmeyer AG erteilt.

Zu vermieten nach Vereinbarung an der Oberrickenstrasse 10 in 8727 Walde

## 5.5-Zimmer-Wohnung

- Küche frisch renoviert
- Kellerabteil und Autoabstellplatz im Freien
- Mietzins inkl. Nebenkosten Fr. 1'360.00
- Garage kann für Fr. 100.00/Monat gemietet werden

Bewerbungen sind unter Angabe der Kontaktdaten schriftlich zu richten an die Gemeindeverwaltung Eschenbach, Abteilung Liegenschaften + Strassen, Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach, oder per Mail an [hansjoerg.hunziker@eschenbach.ch](mailto:hansjoerg.hunziker@eschenbach.ch) bzw. [irene.buesser@eschenbach.ch](mailto:irene.buesser@eschenbach.ch).

Weitere Auskünfte und Terminvereinbarungen für Besichtigungen erteilen Ihnen gerne der Leiter bzw. die Stellvertreterin der Abteilung Liegenschaften + Strassen, unter Telefon 055 286 15 45.

Gemeindeverwaltung Eschenbach, Abteilung Liegenschaften + Strassen



Gemeinde  
**eschenbach**  
Landluft in Stadtnähe

Baukommission

# Baubewilligungen und Bauprojekte

Die Baukommission bewilligte vom 27. August bis 21. September 2020 nachstehende Bauvorhaben. Die Bauprojekte im Auflageverfahren sind unter [www.publikationen.sg.ch](http://www.publikationen.sg.ch) ersichtlich.

Jost Marlen, Mürtschenstrasse 6, 8638 Goldingen: Böschungssanierung/Ergänzung Bruchsteinmauer, Mürtschenstrasse 6, 8638 Goldingen

Grob Bauunternehmung, Lütschbach 28, 8733 Eschenbach: Anbau Geräteraum und Velounterstand, Lütschbach 28, 8733 Eschenbach

Tschümperlin Franz und Margrit, Rickenstrasse 66, 8735 St. Gallenkappel: Dachsanierung Wohnhaus, Rickenstrasse 66, 8735 St. Gallenkappel

Koller Rainer, Gerendingerstrasse 11, 8735 St. Gallenkappel: Mehrfamilienhaus, Oberrainstrasse, 8735 St. Gallenkappel

Zürcher Felipe und Jeannine, Gerendingerstrasse 16, 8733 Eschenbach: Sichtschutzwand am Wohnhaus, Gerendingerstrasse 16, 8733 Eschenbach

Blöchliger Ansgar und Laetitia, Rickenstrasse 5, 8732 Neuhaus: Tiefen-

bohrung/Erdwärmesonden, Chastelstrasse 10a, 8732 Neuhaus

Zisag AG, Churzhaslen, 8733 Eschenbach: Erweiterung Ost beim Gewerbehau, Churzhaslen 3, 8733 Eschenbach

Bisig Josef, Bildstöcklistrasse 14, 8733 Eschenbach: Aufstockung/Dachaufbau, Bildstöcklistrasse 14, 8733 Eschenbach

Widmer Roland und Jud Widmer Jeannette, Gorisstrasse 3, 8735 St. Gallenkappel: Carport und Terraingestaltung, Gorisstrasse, 8735 St. Gallenkappel

Arnold Josef, Delggstrasse 12, 8733 Eschenbach: An-/Umbau Wohnhaus, Delggstrasse 12, 8733 Eschenbach

Oberholzer Bruno, Sonneggstrasse 2, 8638 Goldingen: Sanierung bzw. Umbau Einfamilienhaus zu Mehrfamilienhaus, Sonneggstrasse 2, 8638 Goldingen

Müller Peter, Delggstrasse 9, Bürg, 8732 Neuhaus: Terrainveränderung, Delggstrasse, Bürg, 8732 Neuhaus

Müller Lukas, Letzistrasse 7a, Bürg, 8732 Neuhaus: Abparzellierung und Umnutzung landwirtschaftliche zu

## Bauprojekte im Auflageverfahren

Die Bauprojekte im Auflageverfahren sind auf der kantonalen Publikationsplattform ersichtlich:

[www.publikationen.sg.ch](http://www.publikationen.sg.ch)



nichtlandwirtschaftlich, Letzistrasse, Bürg, 8732 Neuhaus

Frey Dagmar, alte Schmerikonerrasse 3, 8733 Eschenbach: Zweifamilienhaus u Einfamilienhaus, WP/Erdwärmesonden, Mürtschenstrasse, 8638 Goldingen

Noser Stefan und Géraldine, Lütschbach 17a, 8733 Eschenbach: Sichtschutz (Ersatz Thujahecke), Lütschbach, 8733 Eschenbach

Hager Renate, Gerendingerstrasse 8, 8735 St. Gallenkappel: Einbau Tor und Seitenwand beim Auto- unterstand, Gerendingerstrasse, 8735 St. Gallenkappel

Geoterra Holding AG, Zugerstrasse 46, 8805 Richterswil: Wohnüberbauung «Wohnen am Wasser», 9 Wohneinheiten, Oberrainstrasse, 8735 St. Gallenkappel

Grob-Egli Fabian und Natascha, Mythenstrasse 46, 8733 Eschenbach: Luft-/Wasser-Wärmepumpe, Mythenstrasse 46, 8733 Eschenbach

Wir suchen Sie:

**Geschäftsleitung (w/m) 100% für das Pflegezentrum Eschenbach**

Mehr erfahren Sie auf unserer Website unter [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) › Verwaltung › offene Stellen



# Duo Messer & Gabel «selbertschold?!»

Ein bestechender Angriff auf die Lachmuskeln.

- > Mittwoch, 21. Oktober 2020, 20.00 Uhr
- > Turnhalle Goldingen

Das neue Bühnenprogramm «selbertschold?!» ist ein weiterer Angriff auf die Lachmuskeln. Muskelkater ist garantiert. Humorvoll, überraschend und spannend zugleich ist das Duo Messer & Gabel wieder spür- und erlebbar.

Spritzige Situationskomik in Verbindung mit der Nähe zum Publikum, gemischt mit Humor bildet ein einmaliges Comedy-Feeling. Herzhaftes Lachen ist garantiert. Wer nicht gelacht hat, ist selbertschold?!

[www.dmug.ch](http://www.dmug.ch)

Es gelangt das Schutzkonzept der Kulturkommission Eschenbach für Anlässe unter COVID-19 zur Anwendung.

Tickets:

 **Eventfrog**®

- > Gemeindeverwaltung  
055 286 15 15
  - > APODRO-Drogerie  
055 282 12 49
- keine Abendkasse

**Kultur**  
eschenbach  
*Viel Vergnügen!*



## Naturschutz

# Herbstliche Farben- vielfalt entdecken

Eschenbach ist eingebettet in eine einzigartige Natur, welche besonders in dieser bunten Jahreszeit viele Wanderer, Pilzsucher und Velofahrer in ihren Bann zieht.

Das Naherholungsgebiet rund um Eschenbach bietet vielfältige Wander- und Bikewege, herrliche Ausichten und Ruhebänke sowie Grillstellen, die zum Verweilen einladen. Geniessen auch Sie dieses kostenlose Freizeitangebot in nächster Nähe und entdecken Sie die Landschaften unserer Gemeinde aus einer neuen Perspektive.

### Facettenreiche Wanderrouten

Haben Sie gewusst, dass alle Wanderwege auf dem Gebiet der Gemeinde Eschenbach ganze 169 km abdecken? Das dichte Netz an gut

gepflegten Wanderwegen erschliesst die schönsten Naturlandschaften unserer Region. Es verbindet den tiefsten mit dem höchsten Punkt der Gemeinde und überwindet dabei 893 Höhenmeter.

### Wege einhalten, Natur schützen

Die Wander- und Bikewege sind jeweils mit gelben bzw. roten Wegweisern und Richtungspfeilen ausgeschildert. Für die Natur ist es wichtig, dass wir die Wege nicht verlassen und entsprechend den Pflanzen und Tieren ihren Lebensraum gönnen. Daher bitten wir Sie, die vorgegebenen Wege zu nutzen und auf wilde Querungen von Wald und Wiesen zu verzichten. Die Bewirtschafter und vor allem unsere Natur wird es Ihnen danken.

## Energiespartipp

### Grosses H oder grosses T?

Überall ist es zu hören – im Zug, auf der Strasse, im Restaurant. Kommen Menschen gewollt oder auch nur zufällig ins Gespräch, ist das Thema Wetter allgegenwärtig. Dann wird draufloslamentiert und genörgelt zu heiss, zu nass, zu windig oder gleich wieder zu kalt und dauernd dieses Hin und Her. Ob nun ein grosses H auf der Wetterkarte ein Hochdruckgebiet ankündigt oder ein grosses T sich nähert, die einen freut's – die anderen reut's.

Unbestritten ist aber, dass Aussagen wie «Zumindest das Wetter können wir Menschen nicht beeinflussen», schon lange nicht mehr stimmen. Denn jede Entscheidung, jede Tat bedeutet einen Eingriff in unsere Umwelt und hat Auswirkungen – schlussendlich eben auch auf das Wetter. Das komplexe Zusammenspiel von Wärme, Wasser und Wind reagiert sensibel auf kleinste Veränderungen. Das geschieht mal still und leise, mal mit einem Donnerrollen.

Vielleicht finden Sie in den Herbstferien ein paar leichte Momente, die Ruhe und die Musse, sich Gedanken zu machen über die Notwendigkeiten und Gewohnheiten des Alltags. Lassen Sie Ihre Fantasie fliegen und handeln Sie bewusst. Damit das Wetter bleibt, wie wir es kennen und schätzen.

Kostenlose Beratung unter der Telefonnummer 058 228 71 61.



## Pilze kontrollieren lassen

Amtliche Pilzkontrolle im Betriebsgebäude der ARA Rapperswil-Jona, Stampfstrasse 45, 8645 Jona

### Öffnungszeiten (bis 29. Okt 2020)

Di und Do 17.30 bis 18.30 Uhr  
So 17.00 bis 18.30 Uhr

### Kontakt ausserhalb Kontrollzeiten:

Siân Sprenger, Bubikon

☎ 079 772 21 16

✉ [sian.sprenger@swissonline.ch](mailto:sian.sprenger@swissonline.ch)

Rosmarie Müller, Rapperswil-Jona

☎ 055 210 64 83



### Hochsaison für Pilzsammler

In der feuchten Jahreszeit wachsen in unseren Wäldern besonders viele schmackhafte Pilze. Doch beim Sammeln gibt es Vorschriften und so einiges zu beachten.

Die Wälder sind auf den Pilzwuchs angewiesen, da viele Bäume in symbiotischer Lebensgemeinschaft mit Pilzen wachsen. Zum Schutz von Flora und Fauna ist es wichtig, sich an die vorgegebenen Sammelbeschränkungen und -zeiten zu halten und nur so viele Pilze zu sammeln, wie man auch braucht (max. 2 kg pro Person und Tag). Informieren Sie sich vorab über geschützte oder ungeniessbare Arten und zerstören Sie keine Pilze, auch wenn sie giftig sind. Lassen Sie auch ganz junge oder zu alte Pilze stehen.

Beim Ernten ist ebenfalls Rücksicht geboten. Entweder man schneidet den Pilz unmittelbar über der Erde ab oder man dreht ihn aus dem Boden. Dabei entstehende Löcher sollten wieder verschlossen werden, damit benachbarte Pflanzen keinen Schaden nehmen.

Befreien Sie die Pilze von Erde und Laub und transportieren Sie sie immer in offenen, luftdurchlässigen Gefässen (z.B. Körbe und Papiertaschen). Pilze sollen im Kühlschrank aufbewahrt und genug lang (20 Minuten) gekocht werden. Geniessen Sie die Pilze innert 24 Stunden.

## Sichtbarkeit

# Wer leuchtet wird rechtzeitig gesehen

**Eigentlich einleuchtend: Wer leuchtet, wird besser und früher gesehen. Dies gilt generell, aber insbesondere bei schlechten Sichtverhältnissen, bei Dämmerung und in der Nacht.**

Bei Dunkelheit ist das Unfallrisiko im Strassenverkehr dreimal höher als am Tag. Aber auch am Tag ist sichtbarer sicherer. Egal, wie Sie unterwegs sind – erhöhen Sie die Sicherheit, indem Sie sich mit hellen Kleidern und reflektierenden Accessoires rundum sichtbar machen.

## Zu Fuss und beim Joggen

Dank reflektierenden Materialien und hellen Kleidern werden Sie von den anderen Verkehrsteilnehmenden schneller und besser gesehen. Am besten kommen reflektierende Accessoires an den Beinen und Armen zum Tragen. Dank den sich bewegenden Elementen erkennen die anderen Verkehrsteilnehmenden besser, ob Sie gemütlich spazierend oder sportlich joggend unterwegs sind.

## Auf dem Velo oder E-Bike

Die meisten Fahrräder sind im Dunkeln nur schlecht sichtbar. Speichenreflektoren oder reflektierende Pneus erhöhen darum Ihre Sicherheit enorm. Aber auch reflektierende Kleider oder Accessoires sowie Licht auch am Tag tragen wesentlich zur Sichtbarkeit bei.

Beleuchtung und Reflektoren hinten und vorne am Velo oder E-Bike sind nicht nur regelkonform, sondern auch ein echtes «Must have» für mehr Sichtbarkeit und Sicherheit.

## Beim Autofahren

Als Autofahrer sind Sie verpflichtet, mit sauberen und von Eis befreiten Front- und Heckscheiben sowie mit sauberen Scheinwerfern zu fahren. Damit sehen Sie auch klarer und besser. Behalten Sie den Durchblick und fahren Sie stets so, dass Sie innerhalb der Sichtweite anhalten können.

Markier dich  
und deine Liebsten

mit heller Kleidung  
und Leuchtelementen



bfu  
bpa  
upi

## Anzeigen



Jugendmal-  
wettbewerb  
2020  
Gewinneinlösung

**DANKE**  
für die  
Teilnahme

Der Zeichnungswettbewerb 2019/2020 von Raiffeisen stand unter dem Motto "Glück". Aus den vielen tollen Kunstwerken haben wir die **2. Klasse aus Eschenbach mit ihrer Lehrperson Claudia Furrer als Sieger** erkoren. Die Kinder durften letzte Woche einen tollen Tag im Springling Reichenburg erleben.

Schön, dass ihr mitgezeichnet habt!

**Raiffeisenbank am Ricken**  
Eschenbach | Ernetschwil | Goldingen | St. Gallenkappel | Wald  
[www.raiffeisen.ch/am-riken](http://www.raiffeisen.ch/am-riken) | 055 286 24 00

RAIFFEISEN

ELEKTROSERVICE

KUNZ GmbH

---

ELEKTROINSTALLATIONEN

TELEFON

REPARATUREN

HAUSHALTGERÄTE

8735 ST. GALLENKAPPEL TEL. 055 284 13 29  
[WWW.ELEKTROKUNZ.CH](http://WWW.ELEKTROKUNZ.CH)

Jugendarbeit

# Neues Gesicht in der Jugendarbeit

**In der Jugendarbeit Eschenbach tut sich einiges. Nachdem die langjährige Mitarbeiterin Andrea Kasper die Diplomprüfung als Gemeindeganimatorin HF erfolgreich bestanden hat, wird das Team durch einen neuen Kollegen in Ausbildung erweitert.**

Mit viel Enthusiasmus, Ehrgeiz und Fleiss absolvierte Andrea Kasper den vierjährigen Lehrgang an der Höheren Fachschule für Gemeindeganimatorik, Curaviva, in Luzern.



Diplomübergabe an A. Kasper (links)

Mit einer ausgezeichneten Abschlussnote durfte Andrea Ende Juni das Diplom entgegennehmen, wozu wir herzlich gratulieren! Sie bleibt der Jugendarbeit Eschenbach noch bis mindestens Ende Jahr erhalten. Da sie ihre Wurzeln im Kanton Aargau hat, wird sie zu gegebener Zeit wieder in die Heimat zurückkehren.

**Motivierte Ergänzung mit offenen Ohren für die Jugend**

Silvan Eisenring wird ab Oktober als Mitarbeiter in Ausbildung neu zum Team stossen. Der Rapperswiler hat vor einiger Zeit die KV-Lehre bei der St. Galler Kantonalbank abgeschlossen. Nachdem Silvan den Zivildienst im sozialen Bereich absolvierte, merkte er, dass ihm die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen aufgrund der vielseitigen Themen sehr gefällt. So entschied er sich, in der sozialen Arbeit Fuss zu fassen und absolvierte ein zweijähriges Praktikum in einem Kinder- und Jugendheim.

«Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit der Eschenbacher Jugend und werde engagiert und zielgerichtet auf ihre Bedürfnisse eingehen. Die Ansichten von jungen Menschen finde ich äusserst spannend. Traut euch und sprecht mich offen an wenn ihr Sorgen oder Fragen habt.»

Silvan Eisenring, neuer Mitarbeiter in Ausbildung bei der Jugendarbeit Eschenbach



Anschliessend sammelte er viel praktisches Basiswissen und Berufserfahrung in der offenen Jugendarbeit (ausserkantonale). Ergänzend dazu besucht Silvan zurzeit das Grundstudium in Sozialer Arbeit an der Ostschweizer Fachhochschule OST.

Anzeige





Parkett  
Bodenbeläge  
Teppiche  
Vorhänge und Stoffe  
Innenbeschattungen  
Polsteri und Möbel  
Bettsysteme



**Wir gestalten Ihr persönliches Wohnerlebnis!**



**WilhelmWohnen**  
8732 Neuhaus/Eschenbach  
www.wilhelmwohnen.ch  
Tel 055 282 14 53

## Kinder &amp; Familien

# «Frühe Förderung» in der Spielgruppe

Die ersten Lebensjahre – von der Entwicklung im Mutterleib bis zum Eintritt in den Kindergarten – sind für die gesunde, gelingende Entwicklung eines Kindes von entscheidender Bedeutung. Belastungsfaktoren und fehlende Schutzfaktoren in der frühen Kindheit wirken sich auf die weitere, spätere Entwicklung aus. Aus diesem Grund ist die «Frühe Förderung» eines der wichtigsten Handlungsfelder der Prävention.

In Eschenbach leben in über 400 Familienhaushalten rund 700 kleine Kinder mit ihren Eltern und Bezugspersonen. Diese sind für die Erziehung und Begleitung der kleinen Kinder verantwortlich. Die Förderung findet also zu allererst in der Familie statt.

## Was ist «Frühe Förderung»?

Unter dem Begriff der «Frühen Förderung» werden zusätzlich verschiedene Massnahmen und Angebote zusammengefasst, die Familien und ihre Kinder im Vorschulalter un-

terstützen. Ziel ist es, für möglichst viele Kinder gesundheits- und entwicklungsförderliche Rahmenbedingungen zu schaffen.

Einen wichtigen Beitrag dazu leisten in unserer Gemeinde die drei Spielgruppen, die ein pädagogisch wertvolles Angebot für Kinder im vorschulischen Bereich darstellen:

### Spielen

Die Kinder spielen auf vielfältige Weise drinnen und draussen

### Soziale Erfahrungen sammeln

Zusammen mit Gleichaltrigen

### Selbständig werden

Sie lernen, sich für eine kurze Zeit von der Familie zu lösen

Auf vielfältige und spielerische Art sammeln die Kinder «dussä & dinnä» ganzheitliche Erfahrungen in verschiedenen Bereichen. Beim Spielen, Basteln, Toben und Entdecken profitieren sie vom gegenseitigen Austausch und der Auseinandersetzung in der Gruppe.

## Spielgruppen-Angebote

### MIX MAX Eschenbach

☎ 055 282 51 89

🌐 [www.spielgruppe-eschenbach.ch](http://www.spielgruppe-eschenbach.ch)

### Gibelchnöpf Goldingen

☎ 079 772 04 36

🌐 [www.gibelchnoepf.ch](http://www.gibelchnoepf.ch)

### Paradiesli St. Gallenkappel

☎ 079 387 19 28

🌐 [www.spg-paradiesli.ch](http://www.spg-paradiesli.ch)

Der Spielgruppenbesuch ermöglicht es Kindern, eigene Schritte in die Selbstständigkeit zu machen und sich vom Elternhaus für einige Stunden zu lösen. Auf diesen Erfahrungen können die Kinder beim Kindertageneintritt aufbauen. Von den Spielgruppenleiterinnen werden sie dabei kompetent unterstützt und begleitet.

## Gleiche Chancen für alle

Ein regelmässiger Besuch wirkt sich positiv auf die Sprachentwicklung aus und ist somit insbesondere fremdsprachigen Kindern zu empfehlen. Die Spielgruppen fördern die Startchancen für alle und ganz besonders für die Kinder, die unter erschwerten Bedingungen aufwachsen – beispielsweise infolge von Armut, Migration oder Behinderung.

Für Familien in finanziell schwächeren Verhältnissen übernimmt die Gemeinde die vollen Spielgruppenbeiträge. Weitere Informationen erhalten Sie beim Sozialamt oder bei der Spielgruppe Ihrer Wahl.

## Anzeigen

 **nüesch & ammann**  
Forstunternehmung AG

Kein Holzschlag ohne Offerte von uns.

- ◆ Holzernte
- ◆ Waldpflege
- ◆ Forstliches Bauwesen
- ◆ Beratung
- ◆ Holzhandel
- ◆ Spezialholzerei

Gublenstrasse 2 • 8733 Eschenbach SG  
T +41 55 212 33 39 • [www.nueesch-ammann.ch](http://www.nueesch-ammann.ch)

**fit+gsund**  
Industrie Churzhaslen  
8733 Eschenbach

- Bodyforming
- Fitdankbaby®
- Fitdankbaby PRE® – Schwangerschaft
- Kreativer Kindertanz
- Pilates / Pilates für Senioren
- Piloxing®
- TRX / Konditionstraining
- Yoga
- ZUMBA®
- Massagen / Kinesiologie

Fitness-, Schulungsräume auch stundenweise zu vermieten



[www.fitgsund.ch](http://www.fitgsund.ch)

**Abfall & Entsorgung**

**Grüngut**

Goldingen, St. Gallenkappel und Neuhaus:  
 – Freitag, 2. Oktober 2020  
 – Freitag, 16. Oktober 2020  
 – Freitag, 30. Oktober 2020

**Eschenbach:**

– Montag, 12. Oktober 2020  
 – Montag, 26. Oktober 2020

**Häcksler**

Samstag, 24. Oktober 2020  
 (Vor Anmeldung: 055 284 26 84)

**Papier + Karton**

Rüeterswil und Walde:  
 Samstag, 24. Oktober 2020  
 (Guggen: 079 918 00 87)

Weitere Details zur Abfallentsorgung in Eschenbach entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.



**Energieförderung**

«Wir lieben die Natur. Darum heizen wir jetzt mit einheimischer, erneuerbarer Energie.»

Energieförderung im Kanton St.Gallen  
[www.energieagentur-sg.ch](http://www.energieagentur-sg.ch)



**Primarschule Eschenbach**

**Klassenlager im Appenzellerland**

**Anfang September verbrachten die 6. Klassen von Sara Milano und Helen Kühne/Gabriela Dobler ihre Lagerwoche im Kinderdorf Pestalozzi in Trogen, dessen Geschichte mit der Aufnahme europäischer Kriegswaisen nach dem Zweiten Weltkrieg seinen Anfang nahm.**

Heute treffen dort Schweizer Schulklassen auf Kinder aus Südosteuropa und lernen in Austauschprojekten die Grundlagen eines friedlichen Zusammenlebens kennen.

**Der Coronavirus-Pandemie trotzen**

Aus dem interkulturellen Austausch mit der moldawischen Klasse wurde, wie so oft in letzter Zeit «Corona-bedingt» leider nichts. Dennoch wurde das Lager dank des abwechslungsreichen Alternativprogramms in einer wunderbaren Umgebung ein voller Erfolg.

**Hoch über dem Bodensee**

Ein Highlight der Woche war die Wanderung auf den Gäbris – der Weitblick über den Bodensee hinaus und die Aussicht auf den Alpstein liessen die Strapazen des sportlichen Aufstiegs umgehend vergessen.

Der Nachmittag im Hallenbad in St. Gallen sorgte für eine erfrischende Abwechslung. Einzig die Rückfahrt zog sich etwas in die Länge – zwar war die Bahn die richtige, doch Trogen liegt so gar nicht nahe Appenzell...

Spitzenreiter der Lagerwoche war allerdings die Freiluft-Disco am Donnerstagabend. Es wurde gelacht und getanzt, als gäbe es kein Morgen. Ein paar Hits unter dem Sternenhimmel – das kleine Glück ist manchmal eben doch das grösste.

**Anzeige**

Wir suchen für unsere Filiale in Bürg/Neuhaus **per sofort oder nach Vereinbarung** eine/n:



**Elektroinstallateur/-in EFZ 100%**

**Ihre Hauptaufgaben**

- Schwach- und Starkstrominstallati-  
onen in Um-/Neubauten, Industrie
- Ausführen von Kleinaufträgen, Ser-  
vice- und Unterhaltsarbeiten
- Telefon- und Netzwerkinstallatio-  
nen

**Ihr Profil**

- Elektroinstallateur/in EFZ
- Gültiger Führerschein Kat. B
- Zuverlässigkeit, Verantwortungsbewusstsein, selbstständige und exakte Arbeitsweise, Teamfähigkeit, gute Umgangsformen

**Interessiert?**

Bewerbung schriftlich an Kessler & Arnold AG, Fabienne Kessler, Poststrasse 10, 8725 Ernetschwil, oder per Mail an [team@kessler-arnold.ch](mailto:team@kessler-arnold.ch)  
 Für weitere Auskünfte: Heinrich Arnold, Geschäftsführer Neuhaus, 055 292 22 54



Wanderung auf den Gäbris



Schlangenbrot vom Lagerfeuer



Mit selbstgefertigten Masken im ÖV



Corona-konforme Freilicht-Disco

Anzeigen



OUTLET & FASHIONSTORE



KIDS FASHIONSTORE



Öffnungszeiten

Mittwoch	14 – 18 Uhr
Freitag	09 – 12 Uhr

Rabatt

EINLÖSBAR BIS 31.3.2021  
AB EINKAUFSWERT CHF 100

10%



Gerne sind wir auch ausserhalb unserer normalen Geschäftszeiten für Sie da. Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Einkaufstermin mit uns. WhatsApp 078 665 80 70

Peachick.ch • Churzhaslen 1 • 8733 Eschenbach • www.peachick-outlet.ch



ATELIER & GALERIE




... das Atelier mit Charme in Rüeterswil ...

**Kursangebot Erwachsene:**

offenes Atelier - Dienstag und Mittwoch  
malerischer Workshop „Höhenflug & Tiefgang“ - 17.10.

**Kursangebot Kinder:** *Es geht wieder los...*

FarbLabor

Freitag 17.30 - 19.00 Uhr: 23.10./6.11./13.11./27.11./4.12.  
Villa Kunterbunt

Samstag 09.30 - 11.00 Uhr: 24.10./7.11./14.11./28.11./5.12.

spezielle Anlässe - Geburtstagsparty - Kunsttherapie

www.atelierfarbraum.ch - info@atelierfarbraum.ch  
Erika Rüegg-Ploke - 079 630 27 04

Primarschule Eschenbach

# Neugestaltung Eingangsbereich

Viele Jahre lang begrüßte eine fröhliche Unterwasserwelt die Besucherinnen und Besucher des Schulhauses Kirchacker. Aufgrund von Renovierungsarbeiten mussten die alten Kunstwerke aber demontiert werden und damit entstand Platz für Neues.

Die drei 5. Klassen im Schulhaus Kirchacker freuten sich über die Herausforderung. Unter der Projektleitung von Edith Morger, Lehrerin für technisches und textiles Gestalten, kreierten sie vielfältige und farbenfrohe Tangram-Bilder.

Das Gesamtkunstwerk wurde mit einer kleinen Vernissage gewürdigt. Die Schulleiterin bedankte sich bei allen Beteiligten für die tatkräftige und kreative Unterstützung. Mit Apfelsaft und einem Znüni wurden die Schülerinnen und Schüler für ihren Einsatz belohnt.



Kreative Schülerinnen und Schüler



Strahlende Farben



Resultat lässt sich sehen

Anzeige



**Lebensglück**  
Anita Stillhart

- > Quantum Engel Heilung®
- > Cosmic Recoding®
- > Abende des Herzens
- > Seelengedichte
- > Bibliothek



**Praxis für Energiemedizin**  
Quantum Engel Heilung®  
Cosmic Recoding® Coach  
3M-Medium™

**Cosmic Recoding® Praxiswoche**  
15. bis 21. November 2020, online, 20.00 bis 21.30 Uhr

Mit der Kraft Deiner Seele ist es möglich Deine Herzenswünsche in Dein Leben zu bringen. Auf der energetischen Ebene werden krankmachende, störende Informationen in gesundheitsfördernde verwandelt. Cosmic Recoding® lässt sich für alle Lebensbereiche einsetzen und wirkt rasch und nachhaltig.

*Weitere Informationen findest Du auf meiner Webseite oder rufe mich gerne an!*

Schmerikonerstrasse 14 | 8733 Eschenbach SG  
+41 55 282 34 83 | info@lebensglueck.ch  
www.lebensglueck.ch

## Primarschule Eschenbach on Air

# Drei Tage Live-Radio vom Pausenplatz

Seit 1999 macht das powerup\_radio in der ganzen Schweiz Sendungen mit und für Kinder. Das mobile Radiobusprojekt erhielt 2013 als «Sprachrohr von Kindern und Jugendlichen» den Förderpreis der SRG Ostschweiz. Kürzlich machte der Bus halt in Eschenbach.



Jungmoderatoren bei der Arbeit



Grosses Interesse am Radiobus

### Anzeige



**prompt  
zuverlässig  
kreativ**

**Silvia Tobler**  
**Malergeschäft**

**076 547 21 68**  
**055 284 19 75**  
**www.maler.ch**  
**maler@maler.ch**

Malergeschäft Tobler GmbH  
Rickenstrasse 19  
8725 Gebertingen

Ob Neubauten, Umbauten oder Renovationen ganz egal ob Gross- oder Kleinprojekte – wir sind Ihr Partner für sämtliche Malerarbeiten für Innen und Aussen.

Lernen Sie uns kennen und kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Angebot.

Wir beraten Sie gerne!  
Ihre Silvia Tobler

### Sendung verpasst?

Kein Problem, sie können alle Aufzeichnungen als Podcast anhören:

📍 [www.powerup.ch](http://www.powerup.ch) > Podcasts

Hören Sie rein in spannende Strassenumfragen, Interviews mit Behördenvertretern und vieles mehr!

Im Anschluss an die externe Verlegungswoche der Sechstklässler (siehe Seite 14), bietet die Stiftung Kinderdorf Pestalozzi den Teilnehmenden die Möglichkeit, ihre Erlebnisse im Radio zu vertiefen und mit einer breiten Öffentlichkeit zu teilen. So gastierte der Radiobus vom 23. bis 25. September 2020 auf dem Pausenplatz vor dem Schulhaus Obergass.

Während den drei Radiotagen bekamen nicht nur die beiden 6. Klassen die Möglichkeit mit dem Medium Radio Bekanntheit zu machen, die ganze Schuleinheit Dorf/Obergass durfte tatkräftig mitwirken. So wurde von den Kindergärtnerinnen in Ermenswil bis hin zu den Sechstklässlern ein vielfältiges Radioprogramm produziert und gesendet.

### Nachrichten, Interviews und Wunschkonzert

Mit viel Eifer stürzten sich die Schülerinnen und Schüler in die Planungs- und Reporterarbeit. Sie konnten lokale Persönlichkeiten, aber auch berühmte Sportler wie Leonardo Genoni, Torwart der Schweizer Eishockeynationalmannschaft für Interviews gewinnen.

Während einer Überraschungssendung zu Ehren des abtretenden Schulpräsidenten durften natürlich Radioklassiker wie Wunschkonzerte, Nachrichten, Krimis und Livequiz nicht fehlen.

### Reporter der Zukunft

Im Radiobus erlebten die Schülerinnen und Schüler hautnah, wie es hinter den Radiokulissen zu und her geht. Auch vor technischen Pannen blieben die jungen Radioteute nicht ganz verschont. Wer weiss, vielleicht wurde beim einen oder der anderen der Grundstein für eine Laufbahn als Reporter oder Journalistin gelegt...

## Primarschule St. Gallenkappel - Walde

# Fairplay am Fussballturnier

Das diesjährige Fussballturnier der Primarschule St. Gallenkappel – Walde fand Mitte September bei herrlichem Spätsommerwetter und stahlblauem Himmel statt.

So kämpften die 1. und 2. Klässler in der Turnhalle und die Schülerinnen und Schüler der 3. bis 6. Klasse auf dem Aussenfeld um jedes Goal. Die Schülergruppen waren bunt gemischt und die farblichen Gruppen-Shirts leuchteten um die Wette.

Aufgrund des Coronavirus musste das diesjährige Turnier leider ohne elterliche Fangemeinde auskommen. Umso mehr feuerten sich die Gruppen gegenseitig an. Gelungene Dribblings und steile Pässe wurden lauthals bejubelt. Es herrschte eine tolle Stimmung, jede Mannschaft wollte punkten und gewinnen. Die Spiele waren spannend, und die jungen Fussballstars zeigten ihr Können. Alle Teams wetteiferten fair und mit guter Laune.

«Die Gruppen waren in Farben eingeteilt. Es war ein schöner und sehr heisser Tag, trotzdem gab jeder sein Bestes. In der Turnhalle gab es aber auch viel zu staunen. Die Kleinen gaben richtig Gas. Dieses Jahr gab es keine Zuschauer wegen Corona und das Mittagessen mussten wir selber mitbringen. Es gab dafür immer Musik, faire und spannende Spiele, alle hatten eine sehr gute Laune. Zum Glück gab es nur ganz kleine Verletzungen. Am Ende des Tages wurden Medaillen verteilt und ein Fairplaypreis durfte auch nicht fehlen.»

Schülerreporterinnen Jara und Lea



Sport und Spass am Schülerturnier

Am Nachmittag ging es gestärkt in die Schlussrunden. Nach vielen hart umkämpften Spielen standen die Sieger fest. Sie wurden ehrenvoll aufs Podest gebeten und die glorreichen Teams durften ihre Medaille entgegennehmen. Aber auch der Fairplay-Preis wurde vergeben und so mancher Fussballer ging müde, aber stolz nach Hause.

Ein herrlicher und unfallfreier Fussballtag ging dem Ende zu. Ein Dank an all die Organisatoren und Helfer – aber vor allem an die fairen Fussballer. Es war toll!

### Anzeige



**barfuss**  
mobile Fusspflege  
Jana Schuricht

Ich komme zu Ihnen nach Hause.  
Hohe Fachkompetenz,  
keine Schmerzen!

076 522 86 22  
[www.Fusspflege-Daheim.ch](http://www.Fusspflege-Daheim.ch)



Ehrgeiz und Fairplay

## Exkursion Oberstufe Eschenbach

# Zu Besuch in der Pop-up-Galerie Walde

Die Schule bereitet auf eine Berufslernlehre oder weiterführende Ausbildung vor – was Letzteres auch noch bedeuten kann, erleben jüngst drei Oberstufenklassen dort, wo man dies nicht auf Anhieb vermutet hätte: in Walde in einer Pop-up-Galerie.

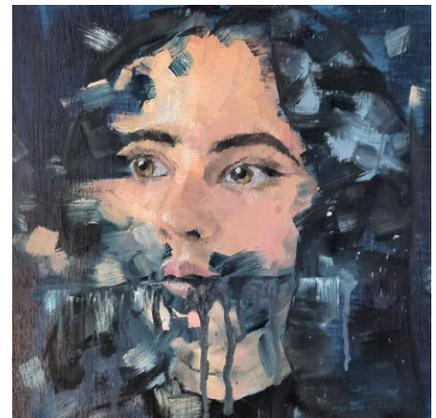
Die Zwillinge Angelina und Sophia Vonchristen besuchten bis vor gut einem Jahr die Real- bzw. Sekundarschule in Eschenbach und entschieden sich anschliessend für den einjährigen Gestalterischen Vorkurs der GBS St. Gallen. Dieser Lehrgang wird für viele kreative Berufslehren empfohlen oder gar vorausgesetzt.

Zum Abschluss des Ausbildungsjahrs haben die Schwestern zusammen mit ihren Klassenkameraden und -kameradinnen in der elterlichen Wohnung in Walde ihre Lieblingsarbeiten öffentlich ausgestellt.

Eloquent, strukturiert und selbstbewusst haben die jungen Künstlerinnen durch eine reichhaltige Auswahl der entstandenen Übungsstücke und Schlusswerke geführt. Die Oberstufenschülerinnen und -schüler sowie die Lehrpersonen waren beeindruckt vom gestalterischen Können und der Präsentation. Sie danken für den inspirierenden Einblick.

«Das gelassene, konstruktive Miteinander der Gestaltungsschule brachte mir enorm viel. Neben dem breiten fachlichen Know-how wie Fotografieren, Bildbearbeiten, Skizzieren, Federschraffur, Porträtieren, Collagieren, Ölmalerei etc. bis hin zur Aktmalerei, habe ich mich im vergangenen Jahr auch intensiv mit mir und meiner Zukunft auseinandergesetzt.»

Angelina Vonchristen,  
Ehemalige Schülerin der  
Oberstufe Eschenbach



Grosses Interesse an der Kunst der ehemaligen Oberstufenschülerinnen

## IMPRESSUM Eschenbach aktuell



8. Jahrgang · 2. Oktober 2020

### Herausgeberin

Gemeinde Eschenbach SG  
Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach

### Auflage

ca. 4600 Exemplare

### Druck

Rüegg Druck GmbH, Eschenbach

### Redaktion und Gestaltung

Gemeinderatskanzlei, Redaktion  
«Eschenbach aktuell»  
Tanja Schmuki, 055 286 15 52  
redaktion@eschenbach.ch

### Inserate und Beilagen

Nicole Steiner, 055 286 15 52  
redaktion@eschenbach.ch

### Nächstes Heft / Annahmeschluss\*

Nr. 12/20: 30. Oktober 2020 (\*19.10.)

### Bilder

Adobe Stock, Fotolia, ESGO, SRF, Pflegezentrum Eschenbach, bfu, Jugendarbeit Eschenbach, Energieagentur, BAG, zVg

### Weitere Informationen

www.eschenbach.ch › Kommunikation

# SAK aktiviert Glasfasernetz in Lütschbach

Die SAK (St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG) hat die Glasfaserdienste des Gebiets Lütschbach in der Region Eschenbach aktiviert. Die Verkabelung des Teilgebiets erfolgte bereits im Januar 2020, wobei die SAK 80 Nutzungseinheiten mit Glasfaserleitungen erschloss. Angeschlossenen Liegenschaften ist es nun möglich von den schnellen Glasfaserdiensten der SAK und diversen anderen Providern zu profitieren.

Seit 10 Jahren baut die SAK das Glasfasernetz in der Ostschweiz aus und ermöglicht dadurch Nutzern blitzschnelle Datenübertragungen. 2015 und 2016 führte die SAK Glasfaser-Erschliessungsarbeiten in der Region Eschenbach durch. Mit der Erschliessung von weiteren 80 Nutzungseinheiten im Januar 2020 im Teilgebiet Lütschbach, konnte nun der FTTH-Rollout in der Region abgeschlossen werden. Seit Juli 2020 ist es für erschlossene Liegenschaftsbesitzer möglich auf die Glasfaserdienste diverser Provider zuzugreifen.

## Nacherschliessung bleiben möglich

Auch wenn der Rollout bereits abgeschlossen wurde, ist eine Nacherschliessung an das Glasfasernetz für Liegenschaftsbesitzer immer noch möglich. Interessierte können sich beim Projektteam FTTH SAKnet der SAK in eine Nacherschliessungsplanung eintragen lassen. Der Unkostenbeitrag pro Liegenschaft und Nutzungseinheit beträgt Fr. 1'950.- inkl. MwSt. Bei Mehrfamilienhäusern fällt für jede weitere Nutzungseinheit zusätzlich Fr. 750.- an. Die Dauer der Nacherschliessung dauert zwischen drei und sechs Monaten.

## Die Vorteile der Glasfaser nutzen

An das Glasfasernetz angeschlossene Liegenschaften können von zuverlässigen und schnelleren Datenverbindungen und Digitaldiensten diverser Provider profitieren. Die SAK bietet als regionaler Internet-,

TV-, Telefon- und Mobile-Anbieter ein umfangreiches Angebotspaket an. Zur Verfügung stehen drei Leistungsstufen pro Dienstangebot, welches jeweils passend für den jeweiligen Bedarf gewählt werden kann. Die SAK berät Kunden individuell und persönlich und hilft auf Wunsch auch beim Wechsel des Anbieters und bei der Inbetriebnahme.

Mehr Infos zu den Digital-Angeboten der SAK: [www.sak.ch/private/alle-leistungen/digital](http://www.sak.ch/private/alle-leistungen/digital)

## Über die SAK

Mit Investitionen in Zukunftsmärkte unterstützen wir die Energiewende in der Ostschweiz. Unsere Geschäftsfelder umfassen Stromerzeugung, Strom- und Wärmelieferung, ein modernes Glasfasernetz und leistungsfähige Internet-, Telefon-, TV- und Mobile-Dienste sowie die Förderung von E-Mobilität und erneuerbare Energielösungen, wie Photovoltaikanlagen und Wärmepumpen. Mit rund 400 Mitarbeitenden decken wir die ganze Wertschöpfungskette ab: Von der Energiebeschaffung über Planung, Bau, Betrieb sowie Instandhaltung von Netzen und Anlagen bis hin zu Vertrieb und Rechnungsstellung. SAK – alles aus einer Hand.

## Weitere Auskünfte

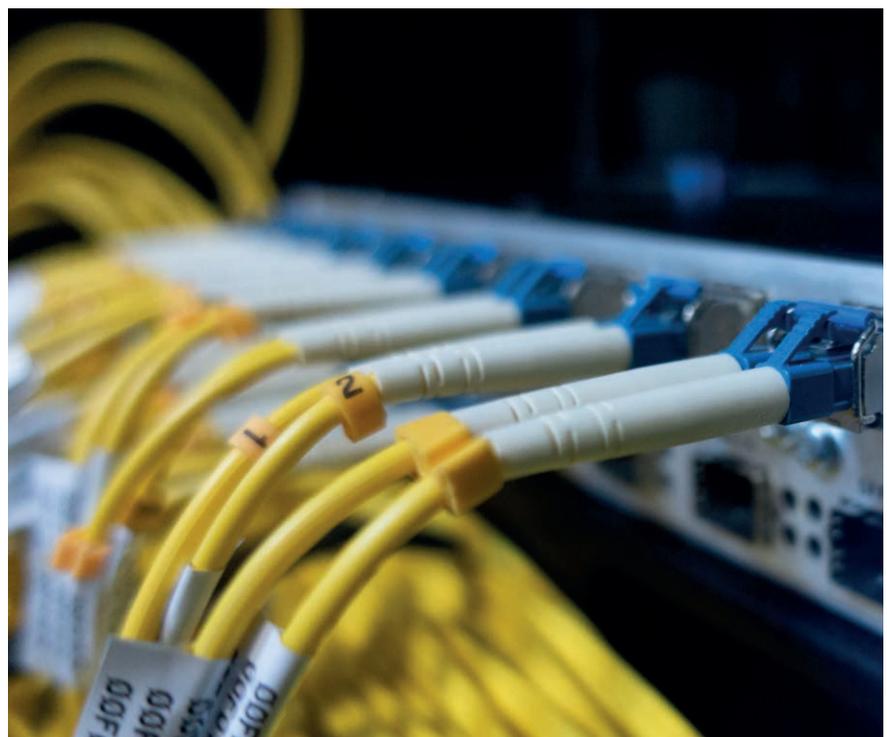
SAK (St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG)

Projektteam FTTH SAKnet

☎ +41 71 229 50 00

✉ [info@sak.ch](mailto:info@sak.ch)

# SAK



**Mini Schwiiz, dini Schwiiz**

**SRF im Goldingertal**



Bei «Mini Schwiiz, dini Schwiiz» führen fünf Schweizer und Schweizerinnen auf eine Tour durch ihre Region. Fredy Dietziker durfte das Goldingertal präsentieren.

Bei schlechtestem Wetter musste Fredy bei den Aufnahmen im Juli die goldigen Seiten des Goldingertals zeigen. Nach einem trockenen Start im Restaurant Rössli in Goldingen ging's hinaus bei Hudelwetter ins schlammige Goldloch im Chamm.

Anschliessend war eine, wenn auch nur kurze und nasse, Töffli-Fahrt angesagt. Auch beim Abschluss wurde wetterbedingt umdisponiert: anstelle Outdoor-Fondue servierte Martin Rüegg von «Kräutersalz und mehr» vor der Käserei Sutter lokale Produkte, feinen Kräuterdip mit Gschwellti, Käse und warmen Pfefferminztee. Ein toller Tag, trotz Regen!



**Ausstrahlung**

**Mittwoch 14. Oktober 2020  
18.15 Uhr auf SRF 1**

Wie schneidet Fredy Dietziker im Wochenwettbewerb ab? Das erfahren Sie in der Woche vom 12. bis 16. Oktober 2020.



**METZGETE**

Metzgete Gasthaus zum Ochsen  
1. bis 4. Oktober

Chilbi-Metzgete – Restaurant Adler  
15. und 17. Oktober

Alpsäuli Metzgetä i dä Altschwand  
15. bis 18. Oktober

Metzgätä i dä Kapällä, Rüeterswil  
17. und 18. Oktober

Metzgete Bannhol, Goldingen  
28. Oktober bis 1. November

Metzgete Schindelberg  
23. bis 25. Okt.

Metzgete Bergrestaurant Poo-Alp  
30. Okt bis 3. Nov

Metzgete Hüttenberg  
6. bis 8. November

Metzgätä i dä Kapällä  
7. und 8. November

**WILDSPEZIALITÄTEN**

Wild-Zeit – Gasthaus zum Rössli,  
Goldingen bis 11. November

Wildspezialitäten – Gasthaus Rössli,  
St. Gallenkappel bis Mitte November

Wildgerichte – Gasthaus zum Ochsen  
bis November

Wild im Chrüz Eschenbach

Wild uf dä Farneralp

Wild im Restaurant Mürtchen und  
Restaurant Berg

Wildzeit im Bannholz  
bis 25. Okt & 4. bis 11. Nov.

Wild – Bergrestaurant Poo-Alp  
2. bis 25. Okt & 6. bis 9. Nov.

Wildwoche im «Zum Alp-Traum»  
2. bis 11. Oktober

Wild à discretion – Restaurant Adler  
Freitag, 13. November

**VERANSTALTUNGEN**

Sonntag, 4. Oktober 2020  
Brunch pur im Atzmännig

Sonntag, 4. Oktober 2020  
Suntigs-Zmorge auf dem Archehof

Freitag, 16. Oktober 2020  
Nachtklettern im Atzmännig

Samstag, 24. Oktober 2020  
Holzsymposium Atzmännig  
mit Atzmännig-Markt

Sonntag, 25. Oktober 2020  
Gschwellti & Chäsbuffet im Hüttenberg

Sonntag, 25. Oktober 2020  
Sonntag auf Bayrisch in der Kapelle

Samstag, 31. Oktober 2020  
Töffli-Genuss-Tour

Sonntag, 1. November 2020  
Suntigs-Zmorge auf dem Archehof

Detaillierte Informationen im Veranstaltungskalender unter [www.goldingertal.ch](http://www.goldingertal.ch)



**(G)WUNDERWALD Eschenbach**

Naturplausch für alle Kinder von ca. 4 - 10 Jahren

**HERBSTFERIEN-WALDPLAUSCH**

**DIENSTAG, 13. OKTOBER 2020**

09.00 – 14.00 Uhr

Fr. 37.00 inkl. Mittagessen (Geschwister Fr. 65.00)

Leitung: Astrid Minder & Monika Schwizer

Weitere Infos und Anmeldungen bis 9.10.2020 an:

[www.gwunderwald-eschenbach.ch](http://www.gwunderwald-eschenbach.ch) (od. 055 282 51 89)

APPENZELL - BAROCK tänzerisch - besinnlich



**HERBST-MUSIK**

Werner Alder, Hackbrett

Cornelia Dürr, Klarinette

Fabienne Romer, Orgel/Klavier

**SAMSTAG, 17. OKTOBER**

**17 UHR KIRCHE ESCHENBACH**



Eintritt frei - Kollekte

Wir schützen uns mit Masken.

**ERÖFFNUNG PFADIHUUS ESCHENBACH  
TAG DER OFFENEN TÜR**

**SAMSTAG, 24. OKTOBER 2020  
10:00 – 16:00 UHR**

PFADIPROGRAMM FÜR DIE KLEINEN,  
PRÄSENTATION DES PFADIHUUS MIT  
GEMÜTLICHEM GRILL, KAFFEE/KUCHEN FÜR  
DIE GROSSEN

ALLE SIND HERZLICH WILLKOMMEN!

**Mami's freier  
Nachmittag**



aus Platzgründen nur für Goldinger Kinder

- Datum: **Mittwoch, 28. Oktober 2020**
- Zeit: ab 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr
- Ort: Mehrzweckraum Schulhaus
- Kosten: CHF 7.- pro Kind
- Mitbringen: Finken

Aus Sicherheitsgründen verlangen wir, dass die Kinder gebracht und auch wieder abgeholt werden.

**Filmnachmittag**

Ein Filmnachmittag für dich und deine Freunde mit dem Film *Connie & Co.*!

- Datum: **Mittwoch, 28.10.2020**
- Zeit: **14 – 16 Uhr**
- Ort: **Aula Kirchacker, Eschenbach**
- Alter: **ab 4. Klasse**
- Preis: **Fr. 5.- pro Kind für Mitglieder  
Fr. 10.- pro Kind für Nicht-Mitglieder  
inkl. abgepacktem Zvieri**

Anmeldung & Auskunft  
Bis Montag, 26. Oktober 2020  
[cornelia.ulrich@familienforum-eschenbach.ch](mailto:cornelia.ulrich@familienforum-eschenbach.ch)

Weitere Details unter [www.familienforum-eschenbach.ch](http://www.familienforum-eschenbach.ch)

**5ünfstern**  
offene künstlerateliers

250 Kunstschaffende aus den Kantone AI, AR, SG, TG, öffnen ihre Ateliers ...

Das Atelier *farb*RAUM ist dabei:

Samstag 30. Oktober - 19.00 bis 23.00 Uhr

➔ **Atelier und Kino**

Sonntag 31. Oktober - 14.00 bis 19.00 Uhr

➔ **MalBar**

Erika Rüegg - [www.atelierfarbraum.ch](http://www.atelierfarbraum.ch) - [www.fuenfstern.com](http://www.fuenfstern.com)

## 8. Herbstwanderung

Samstag, 31. Oktober 2020

Besammlgung: 8.20 Uhr  
 Wo: Spielplatz St. Gallenkappel  
 Abmarsch: 8.30 Uhr, bei jedem Wetter  
 Marschzeit: ca. 3 h  
 Leitung: Priska Raymann

Im Anschluss an die Rund-Wanderung offeriert der Verkehrsverein einen Apéro. Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnehmer! Jung & Alt!

**Verkehrsverein**  
 St. Gallenkappel

[www.vsgk.ch](http://www.vsgk.ch)

## Räbeliechtli-Weg

Der Räbeliechtli-Umzug 2020 wurde Corona-bedingt abgesagt. Um die Tradition trotzdem aufrechtzuerhalten, ohne jemanden zu gefährden, gestaltet das Familienforum einen «Räbeliechtli-Weg». Nur die Richtung ist vorgegeben, zeitlich sind Sie frei. Geniessen Sie den hell erleuchteten Abend auch in dieser «besonderen» Zeit.

**Datum:** Freitag, 13.11.2020  
**Zeit:** 17.30 – 20.30 Uhr  
**Start:** Ufnau 4 (Haus Kündig)  
**Ende:** Mühlestrasse 20 (Haus Herzog)

### Besonderes

Auf Getränke und Verpflegung wird im Sinne des vorhandenen Corona-Schutzkonzepts verzichtet.

Weitere Details unter [www.familienforum-eschenbach.ch](http://www.familienforum-eschenbach.ch)

## TURNVEREIN goldingen



„mir lieferet... ihr  
gnüset!“

Am **14.11.2020** backen wir feine **Pizzas** und bringen sie zu euch nach Hause.

Sonntagsgeniessern liefern wir am **15.11.2020** einen feinen **Brunch** aus dem Goldingertal.

Bestellungen nehmen wir vom **17.10.2020** bis **06.11.2020** unter [www.tv-goldingen.ch](http://www.tv-goldingen.ch) entgegen.

**Achtung:** unsere Möglichkeiten sind begrenzt, darum: „Es hät, solanqs hät“!



## Aktion Weihnachtspäckli 2020

Gerne nehmen wir Ihr Päckli entgegen am:

Samstag, 07.11.2020 9.00- 18.00 Uhr

Samstag, 14.11.2020 9.00- 18.00 Uhr

Mittwoch, 18.11.2020 9.00- 18.00 Uhr

Familie Markus und Claudia Haller  
 Rapperswilerstrasse 21a  
 8733 Eschenbach  
 Tel. 055 246 52 12



Unter [www.weihnachtspackli.ch](http://www.weihnachtspackli.ch) finden Sie Informationen über die Packliste für Erwachsene und Kinder.

## Buchtipp

von Sandra Balmer



### KILL YOU von Daniel Höra

Tim ist ein ganz normaler Teenager. Er spielt Fussball, chillt mit Kumpels, zockt am Computer. Doch seit einigen Wochen verbringt er immer mehr Zeit mit seinem Lieblingsspiel «Call of the force». Denn da gibt es einfach alles: Strategie, Geballer, Action, Rätsel... Er sitzt nächtelang am Bildschirm, beginnt sich abzuschotten, hat langsam Schwierigkeiten, Realität und Fantasie auseinanderzuhalten. Seine Freunde erreichen ihn nicht mehr. Seine Mutter ist überfordert. Und irgendwann stellt sich die Frage: Findet Tim überhaupt noch aus der virtuellen Welt zurück in die echte?

Das Buch ist extra für jugendliche Leser/innen gemacht. Es ist kein dicker Wälzer und der Schreibstil ist einfach und verständlich. Das Thema Spielsucht wird sehr authentisch beschrieben, ohne jemanden zu verurteilen. Sehr empfehlenswert!

Kommen Sie in unserer Bibliothek vorbei und leihen Sie sich dieses Buch aus! Sie finden bei uns über 9'000 Medien und viele weitere auch digital unter [www.dibiost.ch](http://www.dibiost.ch).

Gemeindebibliothek Eschenbach,  
 Rapperswilerstrasse 12,  
 8733 Eschenbach

Montag, 18–20 Uhr  
 Dienstag, 8.30–11 Uhr  
 Mittwoch, 14–17 Uhr  
 Samstag, 9–12 Uhr

(während der Schulferien jeweils samstags geöffnet)

## 2. Oktober 2020 bis 30. Oktober 2020

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
3.10.		Ehren- und Oldtimerausflug		Skiclub Goldingen
6.10.	14:00	Café International	Generationenhaus	Gemeinde Eschenbach
9.10.		Senioren-Mittagstisch	Restaurant Kapelle, Rütterswil	Pro Senectute St. Gallenkappel
11.–17.10.		Trainingslager Stubaital	Stubaital	Skiclub Goldingen
13.10.	09:00	Herbstferien-Plausch für Kinder	Bannwald Eschenbach	(G)wunderwald Eschenbach
13.10.	12:00	Senioren-Mittagstisch	Gasthaus zum Rössli, Goldingen	Pro Senectute Goldingen
15.10.	11:30	Senioren-Mittagstisch	Restaurant Mürtschen	Pro Senectute Eschenbach
20.10.	14:00	Café International	Generationenhaus	Gemeinde Eschenbach
20.10.	19:00	Selbstverteidigungskurs für Frauen	Aula OS Breiten	Familienforum Eschenbach
21.10.	14:00	Bewegungslandschaft	Turnhalle Kirchacker	Familienforum Eschenbach
21.10.	20:00	Duo Messer & Gabel «selberschold?!»	Turnhalle, Goldingen	Kulturkommission Eschenbach
24.10.	11:00	Tag der offenen Tür Pfadihuus Eschenbach	Pfadihuus Eschenbach	Pfadi Eschenbach
24.–25.10.	10:30	Atzmännig-Markt	Atzmännig	Verein Goldingertal Eschenbach
26.10.	20:00	Monatsübung	Werkdienstgebäude	Samariterverein Eschenbach
28.10.	14:00	Kino-Nachmittag	Aula Kirchacker	Musikgesellschaft Helvetia Eschenbach
30.–31.10.		Sünfstern – offene Künstler- ateliers Ostschweiz	Atelier farbRAUM	Atelier farbRAUM

**Neues Coronavirus**

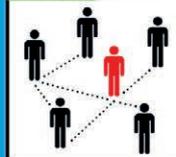
**SO SCHÜTZEN WIR UNS.**

✓ **Testen**



Bei Symptomen sofort testen lassen und zuhause bleiben.

✓ **Tracing**



Zur Rückverfolgung wenn immer möglich Kontaktdaten angeben.

✓ **Isolation/Quarantäne**



Bei positivem Test Isolation.  
Bei Kontakt mit positiv getesteter Person: Quarantäne.

**Weiterhin wichtig:**

✓  Abstand halten.

✓  Empfehlung: Maske tragen, wenn Abstandhalten nicht möglich ist.

✓  Gründlich Hände waschen.

✓  Hände schütteln vermeiden.

✓  In Taschentuch oder Armbeuge husten- und niesen.

✓  Nur nach telefonischer Anmeldung in Arztpraxis oder Notfallstation.

✓  Falls möglich weiter im Home-office arbeiten.

**Jetzt App downloaden.**



**SwissCovid**

[www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
Swiss Confederation

**Bundesamt für Gesundheit BAG**  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffiz federal da sanadad publica UFSP

Einsorgungsinformationen auf Seite 14